

21/225/2016/PRO

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“) medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Obchodné meno: **AGRITOURS Slovakia , Cestovná kancelária, s.r.o.**
Sídlo: Haličská cesta 28, 984 01 Lučenec, SR
IČO: 36 623 482
DIČ: 2021778495
IČ DPH: SK2021778495
Konajúci osobou: Marcela Lauková, konateľka
Spoločnosť založená a existujúca podľa práva SR, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Banská Bystrica, oddiel: Sro, vložka č. 8927/S
(ďalej aj ako „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Vzhľadom na zámer rozvinúť dramaturgiu festivalu *Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2016* (ďalej len „**KLHSBA**“) pre potreby mesta Bratislava sa BKIS dohodlo so Spoluorganizátorom spoluorganizovať podujatie s názvom *Nórsky dychový orchester* a zhodli sa na nasledovnej spolupráci.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní koncertu s názvom *Nórsky dychový orchester* (ďalej len ako „**podujatie**“). Podujatie sa uskutoční dňa 17. septembra 2016 v čase od 18.00 hod. do 19.00 hod. na Hlavnom námestí ako súčasť cyklu *Medzinárodná Bratislava*.

- 1.2. Vstup na podujatie je zdarma.
- 1.3. Playlist tvorí prílohu k Zmluve.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť zabratie verejného priestranstva za účelom konania podujatia;
- 2.1.2. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.3. uzatvoriť hromadnú licenčnú zmluvu s organizáciou kolektívnej správy SOZA a uhradiť z toho vyplývajúce poplatky;
- 2.1.4. zabezpečiť inštaláciu elektrickej prípojky pre potreby podujatia;
- 2.1.5. nasvietiť podujatie;
- 2.1.6. zabezpečiť zázemie pre účinkujúcich: šatne na Ventúrskej ulici;
- 2.1.7. zabezpečiť hľadisko pre 250 osôb;
- 2.1.8. zabezpečiť 45 ks stoličiek pre účinkujúcich;
- 2.1.9. zabezpečiť produkčnú počas trvania podujatia;
- 2.1.10. propagovať podujatie ako súčasť KLHSBA a na www.bkis.sk;

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- 2.2.1. zabezpečiť dramaturgiu podujatia vrátane účinkujúcich – nórskej skupiny Halsen Ungdomskorps; Spoluorganizátor sa zaväzuje uhradiť honoráre účinkujúcim a akékoľvek ďalšie náklady súvisiace s ich účinkovaním na podujatí;
- 2.2.2. pre BKIS zabezpečiť od umelcov účinkujúcich na podujatí bezodplatne súhlas (licenciu), na vyhotovenie fotografií zachytávajúcich umelcov počas podujatia – hudobného koncertu, t.j. počas realizácie umeleckého výkonu, a ich následné použitie za účelom propagácie BKIS a podujatí, ktoré BKIS organizuje, a to v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu;
- 2.2.3. zabezpečiť adekvátne ozvučenie podujatia;
- 2.2.4. vo všetkých a akýchkoľvek propagačných materiáloch k podujatiu umiestniť logo festivalu KLHSBA 2016, mesta Bratislava a logo BKIS;
- 2.2.5. súhlasí s umiestnením vizuálov a bannerov festivalu KLHSBA 2016 a loga partnerov KLHSBA 2016 na scéne podujatia;
- 2.2.6. že bude prezentovať podujatie v médiách ako súčasť KLHSBA 2016 a BKIS ako spoluorganizátora podujatia;

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS a náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor, pokiaľ ďalej v Zmluve nie je dohodnuté inak.

4. Vyššia moc

- 4.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým

prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 5.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 5.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.4. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 5.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.6. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkolvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 5.7. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s podujatím.
- 5.8. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 5.9. Osoba podpisujúca Zmluvu v mene Spoluorganizátora sa týmto zaväzuje, že je oprávnená udeliť všetky a akékoľvek súhlas podľa tejto Zmluvy.

- 5.10. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 5.11. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 5.12. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si Zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli na znak čoho ju potvrdzujú svojím vlastnoručným podpisom.

V Bratislave dňa 13 SEP. 2016

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné
stredisko

V Bratislave dňa 11.07.2016

"podpísané"

Marcela Lauková, štatutár
AGRITOURS Slovakia, Cestovná
kancelária, s.r.o.

Príloha č. 1: playlist

Valdresmarsj	Johannes Hansen
Frigjøringsmarsj	Jens Wendelbo
Bruremarsj	Jan Magne Førde
Thats Entertainment	Dietz/Swartz
Thers no business like S	E Berlin
Another opening another show	C. Porter
Polka Party	arr Paul Mrtha
Mini the Moocher	Cab Callaway
Bei Mir bistu schein	Sekunda/Kahn/Chaplin
Aint that a kick in the head	Heusen/Kahn
The Ape	Marco Martola
Night Train	Oscar Washington
Lazy River	Hoagy Carmichael/Sidny Arods